

2017 m. sausio 3 d. Administrativen sad Sofia-grad (Bulgarija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Bahtiar Fathi/Predsedatel na Darzhavna agentsia za bezhantsite

(Byla C-56/17)

(2017/C 112/36)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Administrativen sad Sofia-grad

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjas: Bahtiar Fathi

Atsakovas: Predsedatel na Darzhavna agentsia za bezhantsite

Prejudiciniai klausimai

1. Ar iš Reglamento (ES) 604/2013 ⁽¹⁾ 3 straipsnio 1 dalies, aiškinamos siejant ją su reglamento dvylikta konstatuojamąja dalimi ir 17 straipsniu, matyti, kad valstybė narė gali priimti sprendimą, kuriame atliekamas jai pateikto prašymo suteikti tarptautinę apsaugą, kaip tai suprantama pagal reglamento 2 straipsnio d punktą, patikrinimas, aiškiai nenusprendus dėl šios valstybės narės kompetencijos pagal reglamente nustatytus kriterijus, jei konkrečiu atveju nėra pagrindo, leidžiančio nukrypti nuo reglamento 17 straipsnio?
2. Ar iš Reglamento 604/2013 3 straipsnio 1 dalies antro sakinio, aiškinamo siejant jį su Direktyvos 2013/32/ES ⁽²⁾ 54 konstatuojamąja dalimi, matyti, kad pagrindinės bylos aplinkybėmis, dėl prašymo suteikti tarptautinę apsaugą, kaip tai suprantama pagal reglamento 2 straipsnio b punktą, kai nenukrypstama pagal reglamento 17 straipsnio 1 dalį, turi būti priimamas sprendimas, kuriuo valstybė narė įsipareigoja patikrinti prašymą pagal reglamento kriterijus ir kuris grindžiamas tuo, kad reglamento nuostatos taikomos prašymą pateikusiam asmeniui?
3. Ar Direktyvos 2013/32/ES 46 straipsnio 3 dalis aiškintina taip, jog per procesą dėl skundo, pateikto dėl nutarimo nesuteikti tarptautinės apsaugos, teismas privalo pagal direktyvos 54 konstatuojamąją dalį įvertinti, ar Reglamento (ES) Nr. 604/2013 nuostatos galioja prašymą pateikusiam asmeniui, jeigu valstybė narė aiškiai nenusprendė dėl savo kompetencijos tikrinti prašymą suteikti tarptautinę apsaugą pagal reglamente nustatytus kriterijus? Ar remiantis Direktyvos 2013/32 54 konstatuojamąja dalimi galima daryti prielaidą, kad, kai nėra pagrindo taikyti Reglamento Nr. 604/2013 17 straipsnį ir prašymą suteikti tarptautinę apsaugą remiantis Direktyva 2011/95 ⁽³⁾ patikrino valstybė narė, kurioje jis buvo pateiktas, susijusio asmens teisinė situacija patenka į reglamento taikymo sritį net ir tada, kai valstybė narė nėra aiškiai nusprendusi dėl savo kompetencijos pagal reglamento kriterijus?
4. Ar iš Direktyvos 2011/95/ES 10 straipsnio 1 dalies b punkto matyti, kad pagrindinės bylos aplinkybėmis egzistuoja persekiojimo dėl „religijos“ pagrindas, jeigu prašymą pateikęs asmuo nepateikė pareiškimų ir dokumentų dėl visų religijos sąvokos pagal šią nuostatą apimamų veiksmų, kurie svarbūs nustatant susijusio asmens priklausymą konkrečiai religijai?
5. Ar iš Direktyvos 2011/95/ES 10 straipsnio 2 dalies matyti, kad religija, kaip ji suprantama pagal direktyvos 10 straipsnio 1 dalies b punktą, paremti persekiojimo pagrindai yra tada, kai pagrindinės bylos aplinkybėmis prašymą pateikęs asmuo nurodo, kad jis buvo persekiojamas dėl savo religinės priklausomybės, tačiau nepateikė jokių pareiškimų ir įrodymų, susijusių su aplinkybėmis, kurios būdingos asmens priklausymui konkrečiai religijai, o persekiotojui leistų daryti prielaidą, kad susijęs asmuo priklauso šiai religijai, prie kurių priskiriamos ir aplinkybės, susijusios su religinių veiksmų atlikimu arba neatlikimu ir su religija susijusia žodžio laisve, arba pareiškimų ir įrodymų, susijusių su atskirų asmenų arba bendruomenės elgesiu, kuris pagrįstas religiniu įsitikinimu arba jo nulemtas?

6. Ar iš Direktyvos 2011/95/ES 9 straipsnio 1 ir 2 dalių, aiškinamų siejant jas su Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 18 ir 10 straipsniais bei religijos sąvoka, kaip ji suprantama pagal direktyvos 10 straipsnio 1 dalies b punktą, pagrindinės bylos aplinkybėmis:

- a) religijos sąvoka, kaip ji suprantama pagal Sąjungos teisę, neapima veiksmų, už kuriuos baudžiama pagal valstybės narės nacionalinę teisę? Ar tokie veiksmai, už kuriuos baudžiama prašymą pateikusių asmenų šalyje, gali būti laikomi persekiojimo veiksmais?
- b) Ar prozelitizmo ir veiksmų, nesuderinamų su religija, draudimas, kuriuo grindžiamos šios valstybės įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatos, laikytini leistiniais apribojimais, skirti kitų asmenų teisių ir laisvių bei viešosios tvarkos prašymą pateikusių asmenų kilmės šalyje apsaugai? Ar minėti draudimai laikytini persekiojimo veiksmais, kaip tai suprantama pagal nurodytas direktyvos nuostatas, jeigu jų nesilaikant gresia mirties bausmė, net jeigu įstatymai nėra aiškiai nukreipti prieš konkrečią religiją?

7. Ar iš Direktyvos 2011/95/ES 4 straipsnio 2 dalies, aiškinamos siejant ją su šios direktyvos 5 straipsnio b punktu, Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 10 straipsniu ir Direktyvos 2013/32/ES 46 straipsnio 3 dalimi, matyti, kad, pagrindinės bylos aplinkybėmis, faktai ir aplinkybės gali būti vertinami tik remiantis prašymą pateikusių asmenų pareiškimais ir pateiktais dokumentais, tačiau leidžiama reikalauti įrodyti religijos sąvokos, kaip ji suprantama pagal direktyvos 10 straipsnio 1 dalies b punktą, apimamą trūkstamą veiksnį, kai:

- be tokios informacijos prašymas suteikti tarptautinę apsaugą būtų nepagrįstas, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 2013/32/ES 32 straipsnį, siejamą su 31 straipsnio 8 dalies e punktu, ir
- nacionalinėje teisėje numatyta, kad kompetentinga įstaiga turi nustatyti visas prašymo suteikti tarptautinę apsaugą tikrinimui svarbias aplinkybes, o skundo dėl nutarimo nesuteikti tokios apsaugos atveju teismas privalo nurodyti, kad susijęs asmuo nepasiūlė ir nepateikė jokių įrodymų?

⁽¹⁾ 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 604/2013, kuriuo išdėstomi valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai (OL L 180, 2013, p. 31).

⁽²⁾ 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/32/ES dėl tarptautinės apsaugos suteikimo ir panaikinimo bendros tvarkos (OL L 180, 2013, p. 60).

⁽³⁾ 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/95/ES dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų, vienodo statuso pabėgėliams arba papildomą apsaugą galintiems gauti asmenims ir suteikiamos apsaugos pobūdžio reikalavimų (OL L 337, 2011, p. 9).

2017 m. vasario 3 d. Conseil d'État (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje SCI Château du Grand Bois/Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer)

(Byla C-59/17)

(2017/C 112/37)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Conseil d'État

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: SCI Château du Grand Bois

Atsakovė: Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer)